

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 4. aprila 2005

o poenostavljenih spričevalih za uvoz semena samcev goveda in svežega prašičjega mesa iz Kanade ter o spremembi Odločbe 2004/639/ES

(notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1002)

(Besedilo velja za EGP)

(2005/290/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi⁽⁴⁾, in zlasti člena 8(4) in 9(4)(b) Direktive,

op upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju naslednjega:

ob upoštevanju Sklepa Sveta 1999/201/ES z dne 14. decembra 1998 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Kanade o sanitarnih ukrepih za varovanje zdravja ljudi in živali v zvezi s trgovino z živimi živalmi in živalskimi proizvodi⁽¹⁾ in zlasti člena 3 Sklepa,

(1) Priloga V k Sporazumu z dne 17. decembra 1998 med Evropsko skupnostjo in vlado Kanade o sanitarnih ukrepih za varovanje zdravja ljudi in živali, ki se uporabljajo v trgovini z živimi živalmi in živalskimi proizvodi (v nadaljnjem besedilu „sporazum“), določa ukrepe v zvezi z javnim zdravjem in zdravstvenim varstvom živali za uvoz nekaterih živali in živalskih proizvodov v Skupnost, za katere bi bilo treba priznati enakovrednost.

ob upoštevanju Direktive Sveta 88/407/ES z dne 14. junija 1988 o zahtevah za zdravstveno varstvo živali, ki veljajo za promet med državami članicami Evropske skupnosti in za uvoz semena domačih vrst živali iz vrst govedi⁽²⁾, in zlasti členov 10(2) in 11(2) Direktive,

(2) Priloga VII k sporazumu predvideva poenostavljena veterinarska in/ali javnozdravstvena potrdila, ki se vključijo v vzorčno zdravstveno spričevalo za uvoz živih živali in živalskih proizvodov v Skupnost, za katere je bila priznana enakovrednost ukrepov (Da-1).

ob upoštevanju Direktive Sveta 72/462/EGS z dne 12. decembra 1972 o problemih težavah v zvezi z zdravstvenimi in veterinarskimi pregledi ob uvozu goveda, ovc in koz ter prašičev, svežega mesa ali mesnih izdelkov iz tretjih držav⁽³⁾ ter zlasti členov 16(1) in 22(2) Direktive,

(3) Enakovrednost je bila priznana za seme samcev goveda v zvezi z zahtevami za zdravstveno varstvo živali na podlagi Direktive 88/407/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/43/ES⁽⁵⁾, zato bi bilo treba določiti poenostavljen vzorec spričevala za seme samcev goveda.

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki

⁽¹⁾ UL L 71, 18.3.1999, str. 1.

⁽²⁾ UL L 194, 22.7.1988, str. 10. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2004/101/ES (UL L 30, 4.2.2004, str. 15).

⁽³⁾ UL L 302, 31.12.1972, str. 24. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).

⁽⁴⁾ UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

⁽⁵⁾ UL L 143, 11.6.2003, str. 23.

- (4) Pojasniti bi bilo treba, da se uporaba vzorcev veterinarskih spričeval, določenih v Odločbi 2004/639/ES z dne 6. septembra 2004 o določitvi uvoznih pogojev za uvoz semena domačega goveda⁽¹⁾, zahteva ne glede na posebne zahteve glede spričeval na podlagi sporazumov o enakovrednosti med Skupnostjo in tretjimi državami. Odločbo 2004/639/ES bi bilo treba ustrezno spremeniti.
- (5) Enakovrednost je bila priznana za javnozdravstvene zahteve za prašičje meso, ne pa tudi za veterinarske zahteve. Zato naj poenostavitev vzorca spričevala za prašičje meso na podlagi enakovrednosti zajema samo javnozdravstvene ukrepe.
- (6) Direktiva Sveta 93/119/ES z dne 22. decembra 1993 o zaščiti živali pri zakolu ali usmrtnitvi⁽²⁾ določa, da se zdravstvena spričevala, ki spremljajo meso, ki se uvaža iz tretje države, dopolnijo s potrdilom, da so bile živali iz navedene direktive zaklane v pogojih, ki zagotavljajo humano ravnanje, najmanj enakovredno tistemu, ki ga določa navedena direktiva. Navedeno potrdilo naj se vključi v vzorec spričevala za sveže prašičje meso iz te odločbe.
- (7) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so skladni z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravstveno varstvo živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Države članice dovolijo uvoz semena domačega goveda iz Kanade, ki izpolnjuje pogoje za izdajo spričevala, navedene v vzorcu spričevala iz Priloge I in ki ga spremlja tako spričevalo, pravilno izpolnjeno in izdano, preden pošiljka zapusti Kanado.

Člen 2

Države članice dovolijo uvoz svežega mesa domačih prašičev iz Kanade, ki izpolnjuje pogoje za izdajo spričevala, navedene v vzorcu spričevala iz Priloge II, in ki ga spremlja tako spričevalo, pravilno izpolnjeno in izdano, preden pošiljka zapusti Kanado.

Člen 3

V členu 1 Odločbe 2004/639/ES se doda naslednji odstavek 4:

„4. Zahteva iz odstavka 1 o uporabi vzorca veterinarskega spričevala iz dela 1 Priloge II ne posega v posebne zahteve glede izdajanja spričeval in glede vzorcev spričeval, sprejete na podlagi sporazumov med Skupnostjo in tretjimi državami po priznanju enakovrednosti.“

Člen 4

V prehodnem obdobju, ki ni daljše od 90 dni od datuma začetka uporabe te odločbe, države članice dovolijo uvoz semena domačega goveda in svežega mesa domačih prašičev iz Kanade na podlagi vzorcev spričeval, ki so se uporabljali pred datumom začetka uporabe te odločbe.

Člen 5

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 4. aprila 2005

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 292, 15.9.2004, str. 21.

⁽²⁾ UL L 340, 31.12.1993, str. 21. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

PRILOGA I

Veterinarsko spričevalo za seme domačega goveda

1. Država porekla: KANADA in pristojni organ: Kanadska inšpekcijska agencija za hrano (CFIA)		2. Št. veterinarskega spričevala
A. POREKLO SEMENA		
3. Številka odobritve središča porekla pošiljke: zbiranje/shranjevanje ⁽¹⁾		
4. Ime in naslov središča porekla pošiljke: zbiranje/shranjevanje ⁽¹⁾	5. Ime in naslov pošiljatelja	
6. Država in kraj natovarjanja	7. Prevozno sredstvo	
B. DESTINACIJA SEMENA		
8. Namembna država članica:	9. Ime in naslov prejemnika	
C. IDENTIFIKACIJA SEMENA		
10. Identifikacijska oznaka doz ⁽²⁾	11. Število doz	12. Številka dovoljenja osemenjevalnega središča porekla
D. PODATKI O ZDRAVSTVENEM STANJU		
13. Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da: (a) je seme skladno z ustreznimi kanadskimi veterinarskimi standardi in zahtevami, ki so bili priznani kot enakovredni standardom in zahtevam Evropske skupnosti ⁽³⁾ , zlasti pa z Zakonom o zdravju živali in pododdelkoma (1.5.6) o EGL in (3.6.6) o IBR oddelka 15.4.1 o izvozu upravičenega semena v Evropsko skupnost Programa za umetno oplojevanje ⁽⁴⁾ . (b) je bilo zgoraj opisano seme poslano v kraj natovarjanja v zapečatenem vsebniku s številko, pod pogoji, ki izpolnjujejo ustrezne kanadske veterinarske standarde in zahteve, ki so bili priznani kot enakovredni standardom in zahtevam Evropske skupnosti ⁽³⁾ .		
E. VALIDITY		
14. Datum in kraj	15. Ime in žig uradnega veterinarja	16. Ime in kvalifikacija uradnega veterinarja

⁽¹⁾ Neustrezno prečrtaj.⁽²⁾ Oznaka živali donorjev in datum pridobitve semena.⁽³⁾ Direktiva Sveta 88/407/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/43/ES.⁽⁴⁾ Različica z datumom marec 2004.

PRILOGA II

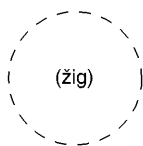
Veterinarsko in zdravstveno spričevalo za sveže meso domačih prašičev

1. Pošiljatelj (polno ime in naslov)	VETERINARSKO SPRIČEVALO za sveže meso domačih prašičev⁽¹⁾, poslanih v Evropsko skupnost Št. ⁽²⁾ IZVIRNIK																																																																
2. Prejemnik (polno ime in naslov)	3. Poreklo mesa 3.1 Država: KANADA 3.2 Oznaka ozemlja: CA																																																																
5. Predvidena destinacija mesa 5.1 Država članica EU: 5.2 Ime in naslov ustanove: Številka dovoljenja ali registracije (če je primerno):	4. Pristojni organ Kanadska inšpekcijska agencija za hrano (CFIA)																																																																
7. Identifikacija prevoznega sredstva in pošiljke⁽³⁾ 7.1 (Tovornjak, železniški vagon, ladja ali letalo) ⁽⁴⁾ 7.2 Registrska številka, ime ladje ali številka leta:	6. Kraj natovarjanja za izvoz 7.3 Podatki o identifikaciji pošiljke⁽⁵⁾:																																																																
8. Identifikacija mesa 8.1 Meso: domačih prašičev 8.2 Temperaturne razmere mesa v tej pošiljki: ohlajeno/zamrznjeno ⁽⁴⁾ 8.3 Posamezna identifikacija mesa v tej pošiljki: <table border="1" data-bbox="165 1323 1426 1682"> <thead> <tr> <th data-bbox="165 1352 363 1397">Narava kosov⁽⁶⁾</th> <th data-bbox="363 1352 544 1397">Klavnice</th> <th data-bbox="544 1352 799 1397">Številka dovoljenja ustanov Rezanje/predelava</th> <th data-bbox="799 1352 986 1397">Hladilnica</th> <th data-bbox="986 1352 1246 1397">Število paketov/kosov</th> <th data-bbox="1246 1352 1426 1397">Neto teža (kg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="4" data-bbox="895 1648 986 1682">Skupaj</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>						Narava kosov ⁽⁶⁾	Klavnice	Številka dovoljenja ustanov Rezanje/predelava	Hladilnica	Število paketov/kosov	Neto teža (kg)																																																	Skupaj					
Narava kosov ⁽⁶⁾	Klavnice	Številka dovoljenja ustanov Rezanje/predelava	Hladilnica	Število paketov/kosov	Neto teža (kg)																																																												
Skupaj																																																																	
9. Javnozdravstveno potrdilo Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da: 9.1 je sveže meso skladno z ustreznimi kanadskimi javnozdravstvenimi standardi in zahtevami, ki so bili priznani kot enakovredni standardom in zahtevam Evropske skupnosti ⁽⁷⁾ , zlasti pa z Zakonom o pregledu mesa in pododdelkoma (2) in (3) 11.7.3 o Evropski uniji poglavja 11 Priročnika o higieni mesa ⁽⁸⁾ in je primerno za prehrano ljudi; 9.2 so sveže meso ali paketi mesa označeni z uradno zdravstveno oznako, ki potrjuje, da je bilo meso v celoti obdelano in pregledano v objektih iz točke 8.3, ki imajo dovoljenje za izvoz v Evropsko skupnost;																																																																	

10.	Veterinarsko potrdilo
	Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da je zgoraj opisano sveže meso:
10.1	pridobljeno na ozemlju z oznako CA, ki je na datum izdaje tega spričevala:
(⁴) ali	[(a) zadnjih 12 mesecev prosto slinavke in parkljevke, goveje kuge, afriške prašičje kuge, klasične prašičje kuge, vezikularne bolezni prašičev, in]
(⁴) ali	[(a) (i) zadnjih 12 mesecev prosto goveje kuge, afriške prašičje kuge, [slinavke in parkljevke] (⁴), [klasične prašičje kuge] (⁴) in [vezikularne bolezni prašičev] (⁴) in (ii) se šteje, da je zadnjih 12 mesecev prosto [slinavke in parkljevke] (⁴), [klasične prašičje kuge] (⁴) in [vezikularne bolezni prašičev] (⁴), od (datum), brez kasnejših primerov/izbruha, in ima dovoljenje za izvoz tega mesa na podlagi Odločbe Komisije 2005/290/ES, z dne (datum), in]
	(b) zadnjih 12 mesecev ni bilo cepljenj proti tem boleznim, uvoz domačih živali, cepljenih proti tem boleznim, pa na tem ozemlju ni dovoljen;
10.2	pridobljeno iz živali, ki:
(⁴)	[so se nahajale na ozemlju iz točke 10.1 od rojstva ali vsaj zadnje tri mesece pred zakolom;]
(⁴) in/ali	[so bile privedene dne (datum) na ozemlje Kanade z ozemlja z oznako (⁹), ki je imelo na navedeni datum dovoljenje za izvoz tega svežega mesa v Evropsko skupnost;]
(⁴) in/ali	[so bile privedene dne (datum) na ozemlje iz točke 10.1, iz države članice EU ;]
10.3	pridobljeno iz živali, ki prihajajo s posestev:
	(a) v katerih nobena od prisotnih živali ni bila cepljena proti boleznim iz točke 10.1,
	(b) in okoli katerega v območju 10 km ni bilo primera/izbruha bolezni iz točke 10.1 v preteklih 40 dnevih,
	(c) za katera se ne uporablja prepoved zaradi izbruha prašičje bruceloze v preteklih šestih tednih;
10.4	pridobljeno iz živali, ki:
	(a) so bile ločene od rojstva iz od divjih parkljarjev,
	(b) so bile prepeljane iz njihovih posestev v odobreno klavnico v očiščenih in razkuženih vozilih, pri tem pa niso bile v stiku z drugimi živalmi, ki ne izpolnjujejo zgoraj navedenih pogojev,
	(c) so v klavnici opravile veterinarski pregled pred zakolom v 24 urah pred zakolom in predvsem niso kazale znakov bolezni iz točke 10.1 zgoraj in
	(d) so bile zaklane dne ali med (¹⁰);
10.5	pridobljeno v obratu, okoli katerega v območju 10 km ni bilo primera/izbruha bolezni iz točke 10.1 zgoraj v preteklih 40 dneh ali, če se je pojavil primer bolezni, je bila priprava mesa za izvoz v Evropsko skupnost dovoljena šele potem, ko so bile zaklane vse prisotne živali, odstranjeno vse meso in ko je bil obrat v celoti očiščen in razkužen pod nadzorom uradnega veterinarja;
10.6	pridobljeno in pripravljeno tako, da ni bilo v stiku z drugim mesom, ki ne izpolnjuje zgoraj zahtevanih pogojev.
11.	Potrdilo o dobrem počutju živali
	Spodaj podpisani uradni veterinar s tem potrjujem, da je zgoraj opisano sveže meso pridobljeno iz živali, s katerimi so v klavnici pred in med zakolom oziroma pokončanjem ravnali v skladu s pogoji, ki zagotavljajo humano obravnavo, ki je vsaj enakovredna ustreznim določbam zakonodaje Evropske skupnosti (¹¹).

Uradni žig in podpis

V/na dne



(podpis uradnega veterinarja)

(ime z velikimi tiskanimi črkami, kvalifikacije in naziv)

Opombe

- (¹) Sveže meso pomeni vse dele domačih prašičev (*Sus scrofa*), sveže, ohlajene ali zamrznjene, ki so primerni za prehrano ljudi, razen globoko zamrznjenega mletega mesa.
- (²) ki jo je izdala CFIA.
- (³) Ustrezno naj se navede registracijska številka železniškega vagona ali tovornjaka in ime ladje. Če je znana, se navede številka leta letala. V primeru prevoza v zabojnikih ali škatlah, naj se v točki 7.3 navede njihovo skupno število, registracija in številke plomb (če so nameščene).
- (⁴) Neustrezno prečrtaj.
- (⁵) Ustrezno izpolni.
- (⁶) Če je zamrznjeno, se navede datum zamrzovanja (dd/ll) kosov.
- (⁷) Določbe Direktive Sveta 2002/99/ES (kakor je bila nazadnje spremenjena).
Glede splošne higiene, določbe Odločbe Komisije 2002/477/ES (kakor je bila nazadnje spremenjena).
Glede trihineloze, določbe Direktive Sveta 77/96/EGS (kakor je bila nazadnje spremenjena).
- (⁸) Direktiva št. 2005-3.
Francoska različica se nahaja na spletni strani <http://www.inspection.gc.ca/francais/anima/meavia/mmopmmhv/chap11/eu-uef.shtml>, angleška pa na <http://www.inspection.gc.ca/english/anima/meavia/mmopmmhv/chap11/eu-uee.shtml>.
- (⁹) Država in oznaka ozemlja, kakor je navedena v delu 1 Priloge II k Odločbi Sveta 79/542/EGS (kakor je bila nazadnje spremenjena).
- (¹⁰) Datum ali datumi zakola. Uvoz tega mesa se ne dovoli, če je pridobljeno iz živali, zaklanih pred datumom dovoljenja za izvoz v Evropsko skupnost ozemlja, navedenega pod (3), ali v obdobju, v katerem je Evropska skupnost sprejela omejevalne ukrepe za uvoz tega mesa iz tega ozemlja.
- (¹¹) Direktiva Sveta 93/119/ES (kakor je bila nazadnje spremenjena).

Opombe za izpolnjevanje spričevala

- (a) Za meso, ki se pošilja na isto destinacijo in se prevaža v istem železniškem vagonu, tovornjaku, letalu ali ladji je treba predložiti posebno in enotno spričevalo.
- (b) Izvirnik vsakega spričevala sestavlja en list, izpolnjen na obeh straneh, ali, če je potrebnega več besedila, je sestavljeno na takem obrazcu, da so vse potrebne strani del ene neločljive celote.
- (c) Sestavljeno je v angleškem ali francoskem jeziku in v enem od uradnih jezikov države članice, v kateri se opravlja pregled na meji ter v jeziku namembne države članice EU.
Te države članice pa lahko dovolijo druge jezike, če je potrebno, ki jih spremlja uradni prevod.
- (d) Če so zaradi identifikacije kosov v pošiljki (razpredelnica v točki 8.3 vzorca spričevala) spričevalu dodane dodatne strani, se tudi te strani štejejo kot del izvirnika spričevala, če je na vsaki strani podpis in žig uradnega veterinarja, ki izdaja spričevalo.
- (e) Če spričevalo, vključno z dodatnimi razpredelnicami iz (d), sestavljeno iz več kakor ene strani, se strani oštevilčijo – (številka strani) od (skupnega števila strani) – na dnu strani in označijo s številčno oznako spričevala, ki jo določi na vrhu navedeni pristojni organ.
- (f) Izvirnik spričevala mora izpolniti in podpisati uradni veterinar. Pri tem pristojni organi države izvoznice zagotovijo, da se za izdajo spričevala upoštevajo načela, ki so enakovredna tistim, ki so navedena v Direktivi Sveta 96/93/ES.
Barva podpisa se razlikuje od barve tiska. Enako pravila velja za žige, ki niso reliefni ali z vodnim tiskom.
- (g) Izvirnik spričevala mora spremljati pošiljko na kontrolni točki na meji EU.